

UMOWA SPRZEDAŻY NR U/06/26/AM

zawarta pomiędzy:

SUPERSNOW S.A. z siedzibą w Maniowach, adres: ul. Ks. A. Siudy 11, 34-436 Maniowy, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa-Śródmieścia w Krakowie XII Wydział Gospodarczy KRS pod nr: 0000592195, nr NIP: 7361715936, nr REGON: 122561586, zwaną dalej „**Sprzedającym**”, reprezentowaną przez: Bartłomieja Siękę – prezesa Zarządu Roberta Moczarnego – członka Zarządu Rafała Topolskiego – członka Zarządu uprawnionych do łącznej reprezentacji

a

Obec Horní Podluží adres: **Žofín čp. 2, 407 57 Horní Podluží**

REGON:00524221

numer VAT EU: CZ00524221

zwaną dalej „**Kupującym**”, reprezentowaną przez: Petr Hoření – wójt gminy

zwanymi łącznie w dalszej części niniejszej Umowy „**Stronami**”.

§ 1.

1. Przedmiotem sprzedaży jest:

- a) 1 sztuka armatka śnieżna Supersnow na kołach, typ 700A SE, z aplikacją mobilną, z napędem hydrantu DV7, rok produkcji 2024, numer seryjny CE09387
Kod:(700ASE_MP,S_NE_1510,S_NE_1516,S_DV_0018,S_NE_1003
- b) 1 sztuka armatka śnieżna Supersnow na kołach, typ 700A SE, z aplikacją mobilną, z napędem hydrantu DV7, rok produkcji 2024, numer seryjny CE09476
Kod:(700ASE_MP,S_NE_1510,S_NE_1516,S_DV_0018,S_NE_1003
- c) 1 sztuka armatka śnieżna Supersnow na kołach, typ 700A SE, z aplikacją mobilną, z napędem hydrantu DV7, rok produkcji 2024, numer seryjny CE09477
Kod:(700ASE_MP,S_NE_1510,S_NE_1516,S_DV_0018,S_NE_1003

zwane dalej łącznie „**Towarem**” lub „**Przedmiotem Sprzedaży**”.

§ 2.

1. Kupujący oświadcza, że Przedmiot Sprzedaży jest już w jego posiadaniu i nie wnosi on zastrzeżeń do stanu technicznego Przedmiotu Sprzedaży.
2. Wydanie Towaru zostało stwierdzone protokołem podpisanym przez pracownika(ów) Sprzedającego oraz Kupującego lub osobę przez niego upoważnioną.
3. Wraz z Przedmiotem Sprzedaży została wydana Kupującemu instrukcja obsługi.

PRODEJNÍ SMLOUVA Č. U/06/26/AM

uzavřená mezi:

SUPERSNOW S.A. se sídlem v Maniowach, adresa: ul. Ks. A. Siudy 11, 34-436 Maniowy, zapsanou do rejstříku podnikatelů Celostátního soudního rejstříku vedeného Obvodním soudem pro Krakov - střed v Krakově XII. obchodní oddělení KRS pod č.: 0000592195, DIČ: PL7361715936, IČ: 122561586, dále jen „**Prodávající**”,

kteřou zastupují:

Bartłomiej Sięka – předseda představenstva
Robert Moczarny – člen představenstva
Rafał Topolski – člen představenstva oprávněných ke společnému zastupování

a

Obec Horní Podluží adresa: **Žofín čp. 2, 407 57 Horní Podluží**

IČ: 00524221

DIČ pro účely DPH v rámci EU: CZ00524221

dále jen „**Kupující**”, kterou zastupuje: Petr Hoření – starosta obce

dále jen společně v dalším textu této Smlouvy „**Strany**”.

§ 1.

1. Předmětem prodeje je:

- a) 1 ks sněžné dělo Supersnow na kolovém podvozku, typ 700A SE, s mobilní aplikací, servopohonem DV7, rok výroby 2024, výrobní číslo CE09387
Kód:(700ASE_MP,S_NE_1510,S_NE_1516,S_DV_0018,S_NE_1003)
- b) 1 ks sněžné dělo Supersnow na kolovém podvozku, typ 700A SE, s mobilní aplikací, servopohonem DV7, rok výroby 2024, výrobní číslo CE09476
Kód:(700ASE_MP,S_NE_1510,S_NE_1516,S_DV_0018,S_NE_1003)
- c) 1 ks sněžné dělo Supersnow na kolovém podvozku, typ 700A SE, s mobilní aplikací, servopohonem DV7, rok výroby 2024, výrobní číslo CE09477
Kód:(900A_MP,S_NE_1510,S_NE_1516,S_DV_0018,S_NE_1003)

dále jen „**Zboží**” nebo „**Předmět Prodeje**”

§ 2.

1. Kupující prohlašuje, že Předmět Prodeje má již ve svém držení a k technickému stavu Předmětu Prodeje nic nenamítá.
2. Vydání Zboží bylo doloženo protokolem o předání podepsaným pracovníkem Prodávajícího a Kupujícího nebo jeho zplnomocněným zástupcem
3. Zároveň s Předmětem Prodeje byl předán Návod na obsluhu a údržbu.

<p>4. Przy odbiorze Kupujący dokonał sprawdzenia Towaru.</p> <p>5. Wszelkie inne roszczenia, w szczególności za utracone korzyści i szkody pośrednie, w tym szkody następcze spowodowane przez wady, są wyłączone.</p> <p style="text-align: center;">§ 3.</p> <p>1. Cena łączna Towaru jest 62.040 € (słownie: sześćdziesiąt dwa tysiące czterdzieści Euro)</p> <p>a) 20.680 € (słownie: dwadzieścia tysięcy sześćset osiemdziesiąt Euro) 1 sztuka armatka śnieżna Supersnow na kołach, typ 700A SE, z aplikacją mobilną, z napędem hydrantu DV7, rok produkcji 2024, numer seryjny CE09387 Kód:(700ASE_MP,S_NE_1510,S_NE_1516,S_DV_0018,S_NE_1003</p> <p>b) 20.680 € (słownie: dwadzieścia tysięcy sześćset osiemdziesiąt Euro) 1 sztuka armatka śnieżna Supersnow na kołach, typ 700A SE, z aplikacją mobilną, z napędem hydrantu DV7, rok produkcji 2024, numer seryjny CE09476 Kód:(700ASE_MP,S_NE_1510,S_NE_1516,S_DV_0018,S_NE_1003</p> <p>c) 20.680 € (słownie: dwadzieścia tysięcy sześćset osiemdziesiąt Euro) 1 sztuka armatka śnieżna Supersnow na kołach, typ 700A SE, z aplikacją mobilną, z napędem hydrantu DV7, rok produkcji 2024, numer seryjny CE09477 Kód:(700ASE_MP,S_NE_1510,S_NE_1516,S_DV_0018,S_NE_1003</p> <p>płatny na wskazany na fakturze rachunek bankowy w następujący sposób:</p> <p>62 040,00 € w terminie do 09.03.2026 r.</p> <p>W przypadku opóźnienia płatności i niedotrzymania terminu płatności faktury będziemy naliczać odsetki ustawowe za zwłokę w wysokości 0,01% za każdy dzień zwłoki.</p> <p>2.Do czasu zapłaty całej ceny sprzedaży Przedmiot Sprzedaży pozostaje własnością Supersnow.</p> <p>3. Dostawa będąca przedmiotem niniejszej umowy stanowi transakcję wewnątrzwspólnotową, cena Towarów stanowi cenę netto i Kupujący ponosi odpowiedzialność za podatek VAT. Jeśli numeru VAT wskazanego w treści niniejszej umowy przez Kupującego nie da się zweryfikować w organach skarbowych lub gdy weryfikacja nie jest potwierdzona, dostawa będzie uważana za dostawę krajową, a cena zostanie zwiększona przez Sprzedawcę o należny podatek VAT.</p> <p>4. Kupujący oświadcza, iż jest płatnikiem podatku VAT uprawnionym do odbioru faktur o nadanym numerze NIP oraz akceptuje stosowanie przez Sprzedawcę faktur elektronicznych. Sprzedawca zobowiązuje się do</p>	<p>4. Při odběru Kupující provedl kontrolu Zboží.</p> <p>5. Veškeré jiné nároky, hlavně za ztracené výhody a nepřímé škody, z toho následné škody způsobené vadami, jsou vyloučeny.</p> <p style="text-align: center;">§ 3.</p> <p>1. Celková cena Zboží je 62.040 € (slovy: šedesát dva tisíc čtyřicet Euro)</p> <p>a) 20.680 € (slovy: dvacet tisíc šest set osmdesát Euro) 1ks sněžné dělo Supersnow na kolovém podvozku, typ 700A SE, s mobilní aplikací, servopohonem DV7, rok výroby 2024, výrobní číslo CE09387 Kód:(700ASE_MP,S_NE_1510,S_NE_1516,S_DV_0018,S_NE_1003)</p> <p>b) 20.680 € (slovy: dvacet tisíc šest set osmdesát Euro) 1ks sněžné dělo Supersnow na kolovém podvozku, typ 700A SE, s mobilní aplikací, servopohonem DV7, rok výroby 2024, výrobní číslo CE09476 Kód:(700ASE_MP,S_NE_1510,S_NE_1516,S_DV_0018,S_NE_1003)</p> <p>c) 20.680 € (slovy: dvacet tisíc šest set osmdesát Euro)) 1ks sněžné dělo Supersnow na kolovém podvozku, typ 700A SE, s mobilní aplikací, servopohonem DV7, rok výroby 2024, výrobní číslo CE09477 Kód:(700ASE_MP,S_NE_1510,S_NE_1516,S_DV_0018,S_NE_1003)</p> <p>splatné na uvedený ve faktuře bankovní účet následně:</p> <p>62 040,00 € v termínu do 09.03.2026</p> <p>Při opožděné úhradě a nedodržení termínu splatnosti faktury Vám budeme účtovat zákonné úroky z prodlení ve výši 0,01 % za každý započatý den prodlení.</p> <p>2.Až do chvíle úplného zaplacení prodejní ceny je Předmět Prodeje ve vlastnictví Supersnow.</p> <p>3. Dodání, které je předmětem této smlouvy, je transakcí uvnitř EU, cena Zboží je cenou netto a Kupující je odpovědný za DPH. Není-li možné daňové identifikační číslo uvedené Kupujícím v této smlouvě ověřit u daňových úřadů nebo není-li ověření potvrzeno, bude dodávka považována za tuzemskou dodávku a bude navýšena Prodávajícím o příslušnou sazbu DPH.</p> <p>4.Kupující prohlašuje, že je plátcem DPH daně oprávněným přebíráním faktur s přiděleným číslem DIČ a zároveň souhlasí s vystavováním elektronických faktur Prodávajícím. Prodávající se zavazuje zasílat</p>
--	---

wysyłania faktur elektronicznych na adres e-mail Kupującego wskazany w §6 ust. 1 poniżej.

§ 4.

Sprzedający gwarantuje, że Towar jest wolny od wszelkich obciążeń i praw osób trzecich.

§ 5.

Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy na skutek nieprzewidzianych okoliczności lub przyczyn na które Sprzedający nie miał wpływu przy zachowaniu należytej staranności.

§ 6.

1.Strony wskazują następujące adresy do doręczeń:

dla Sprzedającego: SUPERSNOW S.A., ul. Ks. A Siudy 11, 34-436 Maniowy; biuro@supersnow.pl;

dla Kupującego: Obec Horní Podluží, Žofín čp. 2, 407 57 Horní Podluží
tel.: 420 604893424, starosta@hornipodluzi.cz

2.Kupujący jako osobę upoważnioną do podpisywania w jego imieniu protokołów odbioru wskazuje: Petr Hoření

§ 7.

Wszelkie zmiany i uzupełnienia niniejszej Umowy winny być dokonywane z zachowaniem formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 8.

Umowa podlega prawu polskiemu. Polski sąd właściwy dla siedziby Sprzedającego będzie właściwy do rozstrzygnięcia wszelkich sporów wynikających z tej umowy.

§ 9.

Niniejsza umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w polsko- czeskiej wersji językowej, po jednym egzemplarzu dla każdej ze Stron.

elektronické faktury na e-mailovou adresu Kupujícího uvedenou v § 6 odst. 1 níže.

§ 4.

Prodávající zaručuje, že Zboží je volné od veškerých zatížení a práv třetích osob.

§ 5.

Prodávající není zodpovědný za nesplnění nebo špatné splnění smlouvy v důsledku nepředvídaných okolností nebo příčin, na které Prodávající neměl vliv při dodržení řádné pečlivosti.

§ 6.

1.Strony uvádí tyto adresy k doručování:

Pro Prodávajícího: SUPERSNOW S.A., ul. Ks. A Siudy 11, 34-436 Maniowy; biuro@supersnow.pl

Pro Kupujícího: Obec Horní Podluží, Žofín čp. 2, 407 57 Horní Podluží
tel.: 420 604893424, starosta@hornipodluzi.cz

2.Kupující jako osobu pověřenou podepisováním jeho jménem protokolů o převzetí uvádí: Petr Hoření

§ 7.

Veškeré změny a doplnění této Smlouvy musí být učiněny formou písemného dodatku pod hrozbou neplatnosti.

§ 8.

Smlouva se řídí polským právem. Polský soud příslušný pro sídlo Výrobce bude příslušný pro rozhodování všech sporů vyplývajících z této smlouvy.

§ 9.

Tato smlouva byla vyhotovená ve dvou stejnopisech v polsko-české jazykové verzi, po jednom výtisku pro každou Stranu.

Maniowy, 26.02.2026

.....
**Za Sprzedającego
Za Prodávajícího**

.....
**Za Kupujícího
Za Kupujícího**